

Jdg

## Chapter 10

## Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

ויקם	אחריו	אבי מלאך	להושיע	את	ישראל	תולע	בור	פואת	דורו	איש
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1734</a>	<a href="#">H6312</a>	<a href="#">H8439</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H0040</a>			
								אפרים:		יששכר
								<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H8069</a>
								<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3485</a>

অবীমেলকের মৃত্যুর পর ইশ্বারেলীয়দের বাঁচানোর জন্য ঈশ্বর আর একজন বিচারকে পাঠালেন[] তার নাম তোলয়[] তার পিতার নাম পুয়া[] পুয়ার পিতার নাম দোদয়[] তোলয় ইষাখর পরিবারগোষ্ঠী থেকে এসেছিল[] থাকত শামীর শহরে[] শহরটা ইহুয়ামের পাহাড়ের দেশে অবস্থিত[]

<b>פ</b>	<b>בְּשָׁמֵיר :</b>	וַיְמַת	וַיָּקָרֵר	שָׁנָה	וְשָׁלַשׁ	עֶשֶׂרִים	יִשְׂרָאֵל	אֶת	וַיִּשְׁפֹּט	2
—	—	H8069	H6912	H4191	H8141	H7969	H6242	H3478	H0853	H8199

তোলয় ॥ বছৰ ধৰে ইন্দ্ৰায়েলবাসীদেৱ বিচাৰক ছিল ॥ মত্যুৱ পৱ তাকে শামীৱ শহৰে কৰৱ দেওয়া হয়েছিল ॥

তোলয়ের মত্তুর পর দুর্ঘর যায়ীরকে বিচারক করে পাঠালেন্ন যায়ীর গিলিয়দে থাকতো। ।।। বছর যায়ীর ইশ্বারেলীয়দের বিচারক ছিল।।।

לְהַמִּلְחָמָה	לְהַמִּלְחָמָה	עִירִים	וּשְׁלָשִׁים	עִירִים	שְׁלָשִׁים	עַל-	רְכָבִים	בָּנִים	וּשְׁלָשִׁים	לֹז	וַיְהִי	4
H1992	H1992	H5895	H7970	H5895	H7970	—	H7392	—	H7970	—	H1961	
			הַגְּלָעֵד:	בָּאָרֶץ	אֲשֶׁר	הַזָּה	הַיּוֹם	עַד	יִאֲרַחֲנֹת	וַיִּקְרַא		
			H1568	H0776	H2088	H3117	H5704	H2334	H7121			

তার ০০ জন পুত্র ছিলো তারা ০০টি গাধায় ঢড়ে বেড়াতো তারা গিলিয়দের ০০টি শহরের দেখাশোনা করতো এমনকি আজও সবাই এই শহরগুলোকে যাঁবারে শহর বলেই জানে।

<b>פ</b>	<b>בְּקָמָנוֹ:</b>	<b>וַיַּקְרֵב</b>	<b>וַיַּאֲרֵן</b>	<b>וַיִּמְתַּחַת</b>	5
—	—	—	—	—	

ଯାହିଁ ମାରା ଗେଲେ ତାକେ କାମୋନ ଶହରେ କବର ଦେଓୟା ହଲା।

প্রভুর দৃষ্টিতে যা মন্দ সেই পাপকর্মে আবার ইশ্বারেলবাসীরা রত হলেন তারা বাল আর অষ্টারোতের মুর্তির পূজা করতে লাগলেন সেই সঙ্গে তারা অরামেন্দী সীদোনেন্দী মোয়াবেন্দী অম্যুন এবং পলেষ্টীয় দেবতাদের পূজা করতে ইশ্বারেল তাদের প্রকৃত প্রভুকে ত্যাগ করল আর তাঁর সেবা বন্ধ করলেন।

עַמּוֹן:	בְּנֵי	וּבְנֵי	פְּלִשְׁתִּים	בְּנֵרֶךְ	וַיִּמְכַרֵּם	בְּיִשְׂרָאֵל	יְהֻדָּה	אָרֶף	וַיִּחְרֶה
<a href="#">H5983</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H6430</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4376</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2734</a>

তাই প্রভু ইস্রায়েলীয়দের ওপর কুন্দুহলেন ॥ তিনি পলেষ্টীয় ও অম্মোনদের ইস্রায়েলবাসীদের পরাজিত করবার জন্য অনুমতি দিলেন ॥

כָּל	אָתָּה	שְׁנָה	שְׁנָה	עָשָׂרָה	בָּשָׂאָה	הַתִּיאָ	שְׁמָנָה	בְּשָׂרָאֵל	בְּנֵי	וַיְרָאֵץ	וַיְרָאֵץ	אָתָּה	בְּנֵי	יְהֻדָּה	אָরֶף	וַיִּחְרֶה
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8083</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7533</a>	<a href="#">H7492</a>					8
								בְּגָלְעָד:								
				<a href="#">H1568</a>				<a href="#">H0567</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H5676</a>		<a href="#">H3478</a>			

ঐ বছরেই যদ্দন নদীর পূর্বদিকে গিলিয়দ অঞ্চলে যেসব ইস্রায়েলীয় থাকত তাদের ওরা হারিয়ে দিল ॥ এই অঞ্চলেই ছিল ইমোরীয়দের বাস ॥ এইসব ইস্রায়েলবাসীরা ০০ বছর দুঃখ কষ্ট ভোগ করেছিল ॥

אָפָרִים	בְּבִתְהֻדָּה	יְבִנְיָמִן	גָּמָם	לְהַלְלָתָם	תִּירְדֵּן	אָתָּה	עַמּוֹן	בְּנֵרֶךְ	וַיִּעֲבֹרִי
<a href="#">H0669</a>		<a href="#">H1144</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5983</a>		
									וְחַצְרָה לְיִשְׂרָאֵל מְאָד:
							<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3334</a>

অম্মোনরা তারপর যদ্দন পেরিয়ে যিদুনা ॥ বিন্যামীন আর ইস্রায়েলের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করতে গেল ॥ অম্মোনদের উৎপীড়নের কারণে ইস্রায়েলীয়দের প্রভুত দুঃখ কষ্ট ভোগ করতে হয়েছিল ॥

וַיִּזְעַקְוּ	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אָל	בְּנֵי	וַיִּזְעַקְוּ	אָתָּה	עַמּוֹן	בְּנֵרֶךְ	וַיִּעֲבֹרִי
<a href="#">H2199</a>		<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>			
									גָּנְעָבָד הַבָּעֵלִים:
							<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5647</a>	

এখন ইস্রায়েলীয়রা সাহায্যের জন্য প্রভুকে ডাকতে লাগল ॥ তারা বলল ॥ “হে ঈশ্বর ॥ আমরা আপনার বিরুদ্ধে পাপ করেছি ॥ আমরা আমাদের প্রভুকে ত্যাগ করে বালের মৃত্তি পূজা করেছি ॥”

וַיִּזְעַקְוּ	בְּנֵי	יִמְנָן	תְּאַמְּרִי	יִמְנָן	מִמְצָרִים	הַלָּא	יִשְׂרָאֵל	אָל	בְּנֵי	יְהֻדָּה	אָמָר	וַיִּזְעַקְוּ	
<a href="#">H2199</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>				
													פְּלִשְׁתִּים:
													<a href="#">H6430</a>

প্রভু তাদের বললেন ॥ “যখন মিশরীয় ॥ ইমোরীয় ॥ অম্মোনীয় এবং পলেষ্টীয় লোকরা তোমাদের মেরে ফেলছিল ॥ তোমরা আমার কাছে এসে কেঁদেছিলে ॥ আর আমি তোমাদের তাদের হাত থেকে রক্ষা করেছিলাম ॥”

מִזְדָּמָה	אַתְּכָם	אַתְּכָם	נָאָשָׁעָה	אַלְיָ	וְחַצְעָקָה	אַתְּכָם	וְחַצְעָקָה	לְחַצְוָה	וְמַעְן	וְעַמְלָק	וְצִידָנִים	פְּלִשְׁתִּים:	
<a href="#">H6817</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H413</a>	<a href="#">H6430</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3905</a>	<a href="#">H4584</a>	<a href="#">H6002</a>	<a href="#">H6722</a>				12

তারপর সীদোনীয় ॥ অমালেকীয় আর মায়োনীয়রা যখন তোমাদের আক্রমণ করল ॥ তখনও তোমাদের আমি বাঁচিয়েছি ॥

אַתְּכָם	לְהַשְׁעֵעָה	אַסְרִיף	לֹא	לְכֹן	לְכֹן	אַתְּכָם	אַתְּכָם	אַלְתִּים	אַלְתִּים	וְתַעֲבָרְנִי	אָוֹתִי	עַזְבָּתָם	וְאַתָּם	
<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H413</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0853</a>						13

কিন্তু তারপর তোমরা আমাকে ছেড়ে অন্য দেবতাদের পূজায় মেতেছিলে ॥ তাই এবার আর তোমাদের কথা শুনব না ॥

לְכוּ	וְזַעֲקֹו	אַל-	הָאֱלֹהִים	בְּתִרְחָם	אֲשֶׁר	בָּם	יְשִׁיעֹו	בְּעֵת	צְרָתָם:
<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H2199</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3467</a>	<a href="#">H6256</a>	—	—

যাও তাদের কাছেই গিয়ে সাহায্য চাও॥ তোমাদের বিপদে ঐসব দেবতাই এবার তোমাদের রক্ষা করুন॥

וַיֹּאמֶר	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֶל-	יְהוָה	חֶתְאָנוּ	עַשְׂה-	אַתָּה	לְנִגְעַד	הָטָב	בְּעִינֵיךְ
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3605</a>	—	—	—	—
אָ	הַצִּילָנוּ	נָא	גַּיּוֹם	הַנָּהָר:	—	—	—	—	—	—
<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2088</a>	—	—	—	—	—	—

কিন্তু ইস্রায়েলবাসীরা প্রভুকে বলল॥ “আমরা পাপ করেছি॥ আপনি আমাদের প্রতি যা ইচ্ছা হয় করুন॥ কিন্তু প্রভু দয়া করুন॥ শুধুমাত্র আজকের জন্য আমাদের রক্ষা করুন॥”

וַיֹּסְרֵוּ	בְּנֵי	הַנָּכֶל	מִקְרָבָם	וַיַּעֲבֹדוּ	אֶת-	יְהוָה	וְתַקְצֵר	גַּפְשׁוֹ	בְּעִמָּל	יִשְׂרָאֵל:
<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H5236</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5999</a>

ב

এই বলে তারা সমস্ত মুর্তি ঝুঁড়ে ফেলে দিল॥ আবার তারা প্রভু ঈশ্বরের উপাসনা করতে শুরু করল॥ অগত্যা প্রভু তাদের কষ্ট দেখলেন ও বেদনাবোধ করলেন॥

וַיִּצְעַקְוּ	בְּנֵי	עַמּוֹן	וַיַּחַנֵּן	בְּנֵי	בְּנֵי	וַיָּאָסְפֶּל	בְּגָלְעָד	וַיַּחַנֵּן	וַיַּחַנֵּן	בְּמִצְפָּה:
<a href="#">H6817</a>	<a href="#">H5983</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4709</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H2583</a>

অয়েনরা যুদ্ধের জন্য তৈরী হল॥ তাদের শিবির ছিল গিলিয়দে॥ ইস্রায়েলবাসীরাও সব এক জায়গায় জড়ত্বে হল॥ তাদের শিবির হল মিস্পা শহরে॥

וַיֹּאמֶר	הָעָם	שְׂרֵי	גָּלְעָד	גָּלְעָד'	לְכָל	יְשָׁבֵי	לְרָאֵשׁ	לְרָאֵשׁ	יְהִינָה	יְהִינָה	לְהַלְלָמָם
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H1568</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5983</a>	<a href="#">H0376</a>
ב	שְׂרֵי	גָּלְעָד'	לְכָל	יְשָׁבֵי	לְרָאֵשׁ	לְרָאֵשׁ	יְהִינָה	יְהִינָה	לְהַלְלָמָם	—	—

গিলিয়দের নেতারা বলল॥ “অয়েনদের বিরুদ্ধে যুদ্ধে আমাদের নেতৃত্ব দেবে সেই হবে গিলিয়দবাসীদের প্রধান নেতা॥”